

Bismillahirrahmanirrahim

52 / TUR - 1

Wet TURi.

Tur Dağı'na yemin olsun.

Ich schwöre bei dem Berg Sinai.

52 / TUR - 2

We kitabin meßTURin.

Satır satır yazılmış Kitab'a andolsun.

Ich schwöre bei dem Zeile für Zeile geschriebenen Buch.

52 / TUR - 3

Fi rackkn menschurin.

(...ki o Kitab'ın) içinde yazılar sayfalarda yayılmıştır.

(... dass) in diesem (Buch) die Schriften in den Seiten ausgebrettet wurden.

52 / TUR - 4

Wel bejtil ma'muri.

Beyti Mamur'a (Mamur Ev'e) andolsun.

Ich schwöre bei dem Beyti Mamur* (Mamur* Haus).

52 / TUR - 5

Weß sackfil merfui.

Yükseltilmiş tavana (yeryüzünün tavanına) andolsun.

Ich schwöre bei der erhöhten Decke (der Decke der Erde).

52 / TUR - 6

Wel bachril meßdschuri.

Dolu denize andolsun.

Ich schwöre bei dem vollen Meer.

52 / TUR - 7

Inne asabe rabbicke le wak'un.

Muhakkak ki Rabbinin azabı, mutlaka vuku bulacaktır.

Wahrlich, die Pein deines Herren wird sich unbedingt ereignen.

52 / TUR - 8

Mah lechu min dafiin.

Onu (azabı) defedecek yoktur.

Es gibt nichts, was sie (die Pein) verscheuchen kann.

52 / TUR - 9

Jewme temuruß semahu mewren.

O gün gökyüzü şiddetle sarsılıp sallanır.

An jenem Tag wird der Himmel heftig erschüttert wanken.

52 / TUR - 10

We teßirul dschibalu sejra (sejren).

Ve dağlar seyir halinde yürüür (hareket eder).

Und die Berge werden in Reihen wandern (sich bewegen).

52 / TUR - 11

Fe wejlun jewme isin lil muckesibine.

İşte (o) izin günü tekzip edenlerin (yalanlayanların) vay haline.

Wehe denn denen an (jenem) Tag der Erlaubnis*, die dementieren (leugnen).

52 / TUR - 12

Ellesine hum fi hawdn jel'abun (jel'abune).

Onlar ki, lüzumsuz şeylere dalıp oyalananlardır.

Diese sind es, die in unnütze Dinge eintauchen und sich zerstreuen.

52 / TUR - 13

Jewme jude'une ila nari dschechenneme de'a (de'an).

O gün cehennem ateşine sürüklenecek atılırlar.

An jenem Tag werden sie schleifend in das Höllenfeuer geworfen werden.

52 / TUR - 14

Hasichin narulleti kuntum bicha tuckesibun (tuckesibune).

İşte bu tekzip etmiş (yalanlamış) olduğunuz ateştir.

Das ist also das Feuer, welches ihr dementiert (geleugnet) habt.

52 / TUR - 15

E fe sichrun hasa em entum la tubßirun (tubßirune).

Acaba bu bir sihir mi? Yoksa siz mi görüyorsunuz?

Ist es etwa ein Zauber? Oder seht ihr nicht?

52 / TUR - 16

Slewcha faßbiru ew lah tasbiru sewahun alejckum, innema tudschsewne mah kuntum ta'melun (ta'melune).

Ona (ateşe) yaslanın. Artık sabretseniz de, sabretmeseniz de sizin için birdir. Sadece yapmış olduğunuz şeylelerle cezalandırılırsınız.

Lehnt euch (an das Feuer) an. Ob ihr euch nun geduldet* oder nicht, es ist für euch gleich. Ihr werdet nur für Dinge bestraft, die ihr getan habt.

52 / TUR - 17

Innel mutteckine fi dschennatin we naimin.

Muhakkak ki takva sahipleri, cennetlerde ve ni'metler içindedir.

Wahrlich, die Besitzer des Takwa's* befinden sich in Paradiesen und Gaben*.

52 / TUR - 18

**Fakichine bi mah atachum rabbuchum, we weckachum rabbuchum
asabel dschachim (dschachimi).**

Rab'lerinin onlara verdiği şeylerle mutludurlar ve Rab'leri onları alevli ateşin (cehennemin) azabından korudu.

Sie sind glücklich mit den Dingen, die ihr Herr ihnen gab und ihr Herr hat sie vor der Pein des Iodernden (Hölle) Feuers bewahrt.

52 / TUR - 19

Kulu weschrebu henien bi ma kuntum ta'melune.

Yaptıklarınız sebebiyle afiyetle yeyin ve için.

Esst und trinkt mit Genuss wegen euren Taten.

52 / TUR - 20

**Mutteckiine ala sururin maßfufeh (maßfufetin), we sewwedschnachum
bi hurin inin.**

(Takva sahipleri), sıralanmış tahtlar üzerinde yaslanmış olanlardır ve onları güzel gözlü huriler ile evlendirdik.

Es (die Besitzer des Takwa's*) sind jene, die sich an aneinander gereihte Throne lehnen und Wir haben sie mit Huris* verheiratet, die schöne Augen haben.

52 / TUR - 21

**Wellesine amenu wettebatchum surrijetuchum bi imanin elchackna
bichim surrijetechum we mah eletnachum min amelichim min schej'in,
kullumriin bi mah keßebe rechinun.**

Ve (hayattayken, ölmeden önce Allah'a ulaşmayı dileyip) amenu olan, zürriyetleri de kendilerine iman ile tabi olanların zürriyetlerini de kendilerine ilhak etti (yanlarına kattı). Ve onların amellerinden bir şey eksiltmedi. Herkes kazandığına (dereceler) karşılık bir rehindir.

Und auch die Nachkommen derer, die Amenu* wurden (die sich zu Lebzeiten, vor dem Tod gewünscht haben, Allah zu erreichen) und deren Nachkommen ihnen mit Iman* tabi* geworden sind, haben Wir zu ihnen gestellt (ihnen beigestellt). Und von ihren Taten haben Wir nichts vermindert. Jeder ist eine Geisel für seine Verdienste (Ränge).

52 / TUR - 22

We emdednachum bi fackichetin we lachmin mimma jeschtechun (jeschtechune).

Ve onlara arzu ettikleri meyve ve etlerden verdik.

Und ihnen gaben Wir von den Früchten und vom Fleisch, was sie sich gewünscht haben.

52 / TUR - 23

Jetenasehune ficha ke'ßen lah lagwun ficha we la te'ßimun.

Orada kadeh kaldırırlar, orada (içtikleri şarap ile) ne boş söz söyleşler ne de günaha girerler.

Dort erheben sie die Becher. Dort sprechen sie weder leere Worte noch begehen sie eine Sünde (mit dem Wein, was sie trinken).

52 / TUR - 24

We jetufu aleychim glmanun lechum ke ennechum lu'luun mecknunun.

Ve kendileri için hizmet eden (genç delikanlılar), onların etraflarında dolaşırlar. Onlar sanki sedefinde saklanmış inci gibidirler.

Und die (jungen Burschen, die) ihnen Dienen, kreisen um sie herum. Als ob sie Perlen wären, die in Perlmutt versteckt sind.

52 / TUR - 25

We ackbele ba'duchum ala ba'dn jeteßahelun (jeteßahelune).

Ve karşılıklı birbirlerine sorarlar.

Und sie werden sich gegenseitig befragen.

52 / TUR - 26

Kalu inna kunna kablu fi echlina muschfickin (muschfickine).

“Gerçekten biz daha önce ailemizle beraberken korkuyorduk.” dediler.

Sie sagten: „Wir haben uns vorher tatsächlich gefürchtet, als wir mit unserer Familie zusammen waren“.

52 / TUR - 27

Fe mennallachu alejna we weckana asabeß semum (semumi).

Şimdi Allah bizi ni'metlendirdi ve bizi (cehennemin) kavurucu ateşinin azabından korudu.

Jetzt hat uns Allah Gaben* gegeben und uns vor der röstenden Pein des Feuers (der Hölle) bewahrt.

52 / TUR - 28

Inna kunna min kablu ned'uch (ned'uchu), innechu huwel berrur rachim (rachimu).

Muhakkak ki biz, daha önceden O'na (Allah'a) dua ediyorduk. Muhakkak ki O; Berr'dir (çok cömert, çok lütufkardır), Rahim'dir (Rahim esması ile tecelli edendir).

Wahrlich, wir haben noch früher zu Ihm (zu Allah) gebetet. Wahrlich, Er ist Berr* (sehr großzügig, sehr wohlwollend), Rachim* (mit seinem Namen Rachim* wirkend).

52 / TUR - 29

Fe seckkir fe mah ente bi ni'meti rabbicke bi kachinin we lah med schnun (medschnunin).

O halde zikret (ögüt ver), çünkü sen Rabbinin ni'meti sayesinde ne kahinsin ne de mecnunsun.

Also dhikre* (ermahne), weil du wegen den Gaben* deines Herrn weder

Wahrsager noch Medschnun* bist.

52 / TUR - 30

Em jeckulune schairun neterabbeßu bichi rejbel menuni.

Yoksa: "O bir şairdir, zamanın musibetinin ona ansızın gelmesini gözlüyoruz." mu diyorlar?

Oder sagen sie etwa: „Er ist ein Dichter, wir warten darauf, dass das Unheil der Zeit plötzlich zu ihm kommt“?

52 / TUR - 31

Kul terabbeßu fe inni meackum minel muterabbißin (muterabbißine).

"Gözleyin, ben de sizinle beraber gözleyenlerdenim." de.

Sprich: „Wartet darauf, ich bin auch von denen, die mit euch darauf warten“.

52 / TUR - 32

Em te'muruchum achlamuchum bi hasa em hum kawmun tagun (tagune).

Yoksa onların akılları bunu mu emrediyor? Veya onlar azgın bir kavim mi?

Oder befiehlt ihr Verstand dieses zu ihnen? Oder sind sie ein übermütiges Volk?

52 / TUR - 33

Em jeckulune teckawwelech (teckawwelechu), bel la ju'minun (ju'minune).

Yahut: "Onu kendisi uydurup söyledi." mi diyorlar? Hayır, onlar iman etmezler.

Oder sagen sie etwa: „Er hat es selbst erdichtet“? Nein, sie werden nicht mit İman* glauben.

52 / TUR - 34

Fel je'tu bi hadißin mißlichi in kanu sadickin (sadickine).

Öyleyse onun gibi bir söz (Kur'an ayeti) getirsinler, eğer (sözlerinde)

sadıksalar.

Dann sollen sie ein Wort wie dieses (Vers des Koran's) herbei bringen, wenn sie (ihren Worten) treu* sind.

52 / TUR - 35

Em hulicku min gajri schej'in em humul halickun (halickune).

Yoksa onlar bir şey (bir yaratan) olmaksızın mı yaratıldılar? Veya yaratıcılar onlar mı?

Oder wurden sie ohne etwas (einen Schöpfer) erschaffen? Oder sind sie selbst Schöpfer?

52 / TUR - 36

Em halackuß semawati wel ard(arde), bel la jucknun (jucknune).

Yoksa gökleri ve arzı onlar mı yarattı? Hayır, onlar Allah'a yakin hasıl edemezler.

Oder haben sie die Himmel und den Ars* erschaffen? Nein, sie werden Allah nicht yakin* glauben.

52 / TUR - 37

Em indehum hasainu rabbicke em humul mußajtrun (mußajtrune).

Yoksa Rabbinin hazineleri onların yanında mı? Veya (o hazinelerin) sahipleri onlar mı?

Oder sind die Schätze deines Herrn bei ihnen? Oder sind sie die Besitzer (dieser Schätze)?

52 / TUR - 38

Em lechum sullemon jestemiune fich (fichi), fel je'ti mußtemiuchum bi sultanin mubin (mubinin).

Yoksa onların orada (konuşulanları) dinleyecekleri merdivenleri mi var? Öyleyse onları dinleyenler açık delil getirsinler.

Oder haben sie Leitern, auf denen sie dort (das Gesprochene) lauschen können? Dann sollen diejenigen, die das Gesprochene gehört haben,

offenkundige Beweise herbei bringen.

52 / TUR - 39

Em le hul benatu we le kumul benun (benune).

Yoksa kızlar O'nun ve oğlanlar sizin mi?

Oder gehören die Mädchen Ihm und die Jungen euch?

52 / TUR - 40

Em teß'eluchum edschen fe hum min magremin mußkalun (mußkalune).

Yoksa sen onlardan bir ücret mi istiyorsun? Bu yüzden onlar ağır bir borç altındalar mı?

Oder möchtest du ein Entgelt von ihnen? Sind sie deswegen unter einer schweren Schuldenlast?

52 / TUR - 41

Em indechumul gajbu fe hum jecktubun (yecktubune).

Yahut gayb, onların yanında da onlar mı yazıyorlar?

Oder ist das Gayb* bei ihnen und schreiben sie es auf?

52 / TUR - 42

Em juridune kejda (kejden), fellesine keferu humul meckidun (meckidune).

Yoksa bir tuzak mı kurmak istiyorlar? Lakin tuzağa düşecek olanlar o kafirlerdir.

Oder wollen sie eine Falle stellen? Diese Kafir* sind es, die in diese Falle tappen werden.

52 / TUR - 43

Em lechum ilachun gajrullach (gajrullachi), subchanallachi amma juschrickun (juschrickune).

Yoksa onların Allah'tan başka ilahları mı var? Allah, onların şirk koştukları şeylerden münezzehtir.

Oder haben sie andere Schöpfer außer Allah? Allah ist fern von dem, was sie Ihm als Schirk* beigesellen.

52 / TUR - 44

We in jerew kißfen mines semai saktan jeckulu sechabun merckum (merckumun).

Ve eğer gökten bir parça düştüğünü görseler: "Üst üste yiğilmiş bulutlardır." derler.

Und wenn sie sehen, dass etwas von Himmel fällt, sagen sie: „Das sind übereinander gehäufte Wolken“.

52 / TUR - 45

Fe serchum hatta julacku jewmechumullesi fichi juß'ackune.

Artık onları, helak olacakları günlerine kavuşuncaya kadar terket.

Verlasse sie nun, bis sie den Tag erreichen, an dem sie vernichtet werden.

52 / TUR - 46

Jewme lah jugni anchum kejduchum schej'en we lah hum junßarun (junßarune).

O gün onlara tuzakları herhangibir şeyle fayda vermez. Ve onlar yardım olunmazlar.

An jenem Tag werden ihre Fallen ihnen nichts nützen. Und niemand wird ihnen helfen.

52 / TUR - 47

We inne lillesine salemu asaben dune salike we lackinne eckßerechum la ja'lemun (ja'lemune).

Ve muhakkak ki zulmedenler için, bundan başka bir azap daha vardır ve lakin onların çoğu bilmezler.

Und wahrlich, für die Salim* wird es noch eine andere Pein außer dies geben

und die meisten von ihnen wissen es jedoch nicht.

52 / TUR - 48

Waßbir li huckmi rabbicke fe innecke bi a'junina, we sebbich bi hamdi rabbicke hine teckumu.

Ve Rabbinin hükmüne sabret. Çünkü muhakkak ki sen gözümüzün önündesin. Ve kalktığın zaman Rabbini hamd ile tesbih et.

Und gedulde* dich des Richtspruches deines Herrn. Denn du bist wahrlich vor unseren Augen. Und tespich* deinen Herrn mit Hamd*, wenn du aufwachst.

52 / TUR - 49

We minel lejli fe sebbichhu we idbaren nudschumi.

Ve gecenin bir kısmında artık O'nu (Allah'ı) tesbih et ve yıldızların batışında da...

Und tespich* Ihn (Allah) nun an einem Teil der Nacht und auch beim Untergang der Sterne...